



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 24-00

Prix : ₹ 24-00

Price : ₹ 24-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ அக்டோபர் மீ 16 உ
No.	42 Poudouchéry	Mardi	16 Octobre 2018 (24 Asvina 1940)
No.	Puducherry	Tuesday	16th October 2018

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1336	Sentence arbitral du Travail .. 1336	Award of the Labour Court .. 1336
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1352	Notifications du Gouvernement .. 1352	Government Notifications .. 1352
பற்றுக்கை அறிவிப்புகள் .. 1354	Avis de Saisis-arrêt .. 1354	Notice of Attachments .. 1354
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1356	Avis d'Adjudications .. 1356	Tender Notices .. 1356
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1360	Etablissements Dangereux .. 1360	Dangerous Establishments .. 1360
சாற்றறிக்கைகள் .. 1361	Annonces .. 1361	Announcements .. 1361

தாலுக்கா	கிராமம்	மறு அளவை எண்	நன்செய் (அல்லது) புன்செய்	விஸ்தீரணம்	தீர்வை பாக்கித் தொகை	பாக்கிதாரர் பெயர்	ஏலத்திற்காக நியமிக்கப் பட்ட தேதி
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
				H. A. Ca.	₹		
வில்லியனூர்	மதகடிப்பட்டு	128/3/A/1B	நன்செய்	00 04 27	45,95,000	திரு. வீராசாமி, த/பெ. மணியன், உரிமையாளர், M/s. அமுர்தம் பெட்ரோலியம் ஏஜன்சீஸ், மதகடிப்பட்டு, புதுச்சேரி.	25-10-2018

இடம் : வில்லியனூர்,
தேதி : 28-9-2018.

வட்டாட்சியர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
TALUK OFFICE, VILLIANUR

FORM - 8

NOTICE OF SALE OF LAND

It is hereby notified that the undermentioned land will be sold by public auction for arrears of revenue under the provisions of the Pondicherry Revenue Recovery Act, 1970, unless the defaulter or other persons acting on his behalf, or claiming an interest in the land, tenders the full amount of the arrears of revenue, with interest and other charges, before sunset on the day previous to that appointed day of 25-10-2018 for the sale:

Taluk	Village	Field Sub- division survey No.	Description of the land	Estimated Extent	Amount of arrears due	Name of the defaulter	Date of sale
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
				H. A. Ca.	₹		
Villianur	Madagadipet	128/3/A/1B	Wet land	00 04 27	45,95,000	Thiru Veerasamy, S/o. Manian, Proprietor, M/s. Amurtham Petroleum Agencies, Madagadipet, Puducherry.	25-10-2018

Station : Villianur,
Date : 28-9-2018.

TAHSILDAR.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER,
PUDUCHERRY

Puducherry, the 26th September 2018.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of uprooted dry tree pieces (Odiyam) of the Government High School, Thirukkanur, Puducherry under the control of the Chief Educational Officer, Puducherry on 29-10-2018.

2. Tenders in plain paper should be sealed and addressed to the Chief Educational Officer, Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of uprooted dry tree pieces (Odiyam)" and sent to reach the undersigned on or before 29-10-2018 at 3.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 3.30 p.m. in the presence of the tenderers who are present.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after tender sale is over.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount with GST and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the uprooted dry tree pieces (Odiyam) during School hours on any working day with the prior permission of the concerned Headmaster in the above said School without any disturbance to the students.

7. No claim on the quality and quantity of the articles will be admitted once the tender is finalised.

8. GST at the rate applicable will be charged.

9. In case of any dispute, the decision of undersigned will be the final.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

V. RANGANATHAN,
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER,
PUDUCHERRY**

Puducherry, the 26th September 2018.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of old unserviceable condemned Furniture items, Library books, Lab/Sports articles of the Government High Schools/Government Middle Schools under the control of the Chief Educational Officer, Puducherry on 29-10-2018.

- (i) Government High School, Kodathur, Puducherry.
- (ii) Government High School, Vadhanur, Puducherry.
- (iii) Government Middle School, Keezhagraharam, Puducherry.
- (iv) Government Middle School, Pandasozhanallur, Puducherry.
- (v) Government High School, Kalmandabam, Puducherry.
- (vi) Government Middle School, Poornankuppam, Puducherry.
- (vii) Government Middle School, Kariyamanikkam, Puducherry.

2. Tenders in plain paper should be sealed and addressed to the Chief Educational Officer, Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old condemned furniture and other items" and sent to reach the undersigned on or before 29-10-2018 at 4.00 p.m. The tenders will be opened on the same day at 4.15 p.m. in the presence of the tenderers who are present. The rates for all the items should be quoted separately in one cover.

3. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 5,000 (Rupees five thousand only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after tender sale is over.

4. Tenders received after the due date and time will be rejected.

5. The successful tenderer should pay the entire amount with GST and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

6. The intending tenderers may inspect the condemned articles during School hours on any working day with the prior permission of the concerned Headmasters in the abovesaid Schools without any disturbance to the students.

7. No claim on the quality and quantity of the articles will be admitted once the tender is finalised.

8. GST at the rate applicable will be charged.

9. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

V. RANGANATHAN,
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDIRA GANDHI GOVERNMENT GENERAL
HOSPITAL AND POSTGRADUATE INSTITUTE**

Puducherry, the 1st October 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited by the undersigned from the authorized collection centre(s)/registered dismantler(s)/recyclers towards the disposal of unserviceable/obsolete electronic/electric articles (e-Waste) belonging to this institute in "as-is-where-is" condition.

2. The intending bidders may inspect the articles at the office of the undersigned between 10.00 a.m. and 12.15 p.m. on 29-10-2018 and 30-10-2018 with the permission of the Officer concerned. Copies of tender schedule can be had in person on payment of ₹ 100 plus GST as admissible (non-refundable).

3. Sealed tenders in the prescribed tender Form addressed to the Medical Superintendent, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry superscripted as "Tender for purchase of unserviceable articles" should reach this office on or before 31-10-2018 by 3.30 p.m. Each tenderer should be enclosed a Demand Draft for an amount of ₹ 25,000 drawn in favour of the Junior Accounts Officer, Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry as earnest money deposit.

4. The valid authorized certificate for e-Waste collection centre(s)/registered dismantler(s)/recyclers issued by Central/State/Union Territory should be enclosed with the tender.

5. Tenders will be opened on 31-10-2018 at 4.30 p.m. at the office of the undersigned in the presence of the tenderers who are present at the time of opening.

6. If, the highest tender amount offered by the bidder is found to be not acceptable to the undersigned, the public auction will be conducted on the spot keeping, the highest tender amount as minimum bid.

7. The following self attested photocopy of valid GST Certificate, PAN Card and Aadhaar Card or valid Family Ration Card or valid Driving Licence must be enclosed alongwith the tender. Tender without these certificates/documents will be rejected.

8. Individuals/Partner of a firm who have/has been punished under Criminal Procedure Code or any criminal case is under process, is not eligible for participating in the tender-cum-auction. Any false representation is found during the tender process, the tender offered by him/them will be cancelled and his/their earnest money deposit will be forfeited.

9. If, any/all participant(s) misbehaves during the tender process, the tenderer(s) will be removed from the place of auction, also his/their tender will be rejected and the earnest money deposit will be forfeited.

10. The earnest money deposit of the successful tenderer will be adjusted against the sale proceeds and the earnest money deposit of the unsuccessful tenderer will be discharged/returned immediately after tender/auction sale is over.

11. The tenderer or his authorized agent (only one person) may choose to be present at the time of opening the tender/auction. Authorized person should bring authorization letter as prescribed.

12. Acceptance of the tender will be intimated to the successful tenderer after finalisation of the tender/auction. Successful tenderer only will be allowed to clear/remove the materials.

13. The successful tenderer should pay the cost of articles plus applicable GST and make his own arrangement to clear/remove the articles immediately, otherwise, the earnest money deposit will be forfeited.

14. This office will not be in any way held responsible for the safe custody or any loss of the sold articles, once the tender is finalised, no claim on the quantity and quality of the materials will be entertained.

15. The undersigned reserves the right to reject any or all tenders without assigning any reason thereof and the decision of the undersigned in this regard will be final and binding on all tenders.

MEDICAL SUPERINTENDENT.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**

Puducherry, the 4th October 2018.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited offering the highest rates per kilogram for old/condemned/outdated rules/reference books, hand books, Swamy's monthly news books, which are available in the Directorate as mentioned below for sale by the undersigned in "as-is-where-is" condition.

Sl. No.	Description	Rate for
(1)	(2)	(3)
1	Old/Condemned/Outdated rules/reference books, hand books and Swamy's monthly news books.	1 kg.

Terms and Conditions

1. The tenders in sealed covers should be addressed to the Deputy Director (Administration), Directorate of School Education, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old/condemned/outdated rules/reference books, hand books and Swamy's

monthly news books" and to reach the undersigned on or before 30-10-2018 at 10.00 a.m. The received tenders will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of the tenderers or their representatives who are present at that time. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day. Any incomplete tender received is liable for rejection.

2. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. If, the highest rate quoted by the tenderer is below the upset price, then the open auction will be conducted on the same day. In the open auction, the tenderers who have submitted sealed tender only will be allowed.

3. The intending GST registered tenderers only should participate and deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submission of tender.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender sale is over/ finalised.

5. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender or all the items without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final in case of any dispute.

6. The successful tenderer should pay the entire amount immediately and clear all the articles within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

7. No claim about the quantity, quality and value of the old/condemned/outdated rules/reference books, hand books and Swamy's monthly news books will be admitted once the tender is finalised.

8. The intending tenderers can inspect the old/condemned/outdated rules/reference books, hand books and Swamy's monthly news books during the Office hours in the Perunthalaivar Kamarajar Centenary Educational Complex, Puducherry, with the permission of the undersigned between 10.00. a.m. and 4.00 p.m. during 22-10-2018 to 26-10-2018.

9. The sale will be effected only to the highest bidder.

10. The Government in no way is held responsible for the safe custody of the articles once the auction is confirmed.

11. GST as per the rate in force will be charged extra on the amount finalized.

P. EJOUMALE,
Deputy Director (Administration).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

Puducherry, the 10th October 2018.

**NOTICE INVITING e-TENDERS FOR SUPPLY
OF CASE FOR GOVERNMENT DIARY 2019**

'e-Tenders' are invited on behalf of the President of India by the Director of Stationery and Printing, Puducherry for supply of "Case for Government Diary 2019" (1 Lakh Nos.).

1. The "Tenderers/Firms for supply of Case for Government Diary 2019" should have adequate infrastructure (machineries) for making Diary Cases. The Case should be made only by using case making machine.

Note: The Tenderer/Firm not having the abovesaid facilities need not participate in the tender.

2. Tenderers should submit their tender online at the Government website <https://pudutenders.gov.in> with proof of payment of earnest money deposit for ₹ 50,000 in the form of Demand Draft drawn in favour of the Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry from any Nationalised Bank and payable at Puducherry.

3. The tender details and "terms and conditions" may also be downloaded from the websites: <http://www.py.gov.in> and styandptg.puducherry.gov.in for reference only. Tenders will be processed online only and hence, hardcopy submission of tenders will not be accepted.

4. The tenderer who wish to participate in the e-tender may peruse the sample Case for Government Diary 2019 available with the Joint Director (Printing), Government Central Press, Puducherry, during Office hours on any working day with prior intimation.

5. The technical tender and other documents will be evaluated online only on receipt of earnest money deposit in the form of "Demand Draft alongwith sample as specified in the tender document in a separate sealed covers superscribed as (i) "Demand Draft for earnest money deposit for supply of Case for Government Diary 2019" in cover 'A' and (ii) "Sample Diary Case for Government Diary 2019" in cover 'B' which will be received, up to 5.00 p.m. on 08-11-2018 as per the tender time-table as mentioned below at the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry-605 009.

Sl. No.	Subject	Date and time
(1)	(2)	(3)
1	Bid submission start date	. . 17-10-2018 at 9.00 a.m.
2	Last date for submission of earnest money deposit at the Department in cover 'A'.	. . 08-11-2018 at 5.00 p.m.
3	Last date for submission of sample at the Department in Cover 'B'.	. . 08-11-2018 at 5.00 p.m.
4	Last date for submission of tender online.	. . 09-11-2018 at 1.00 p.m.
5	Date of opening of technical bid online by the Committee.	. . 09-11-2018 at 4.00 p.m.
6	Date of opening of financial bid online by the Committee.	. . Will be intimated after finalisation of "Technical bid".

(If, these days happen to be a holiday, the next working day will be the date for item Nos. 2, 3 and 5).

6. Tenderers are requested to stick on to the date and time specified in the tender document. Tenders will be accepted only, if, submitted in the prescribed manner. Tenderers are requested to read the 'instructions help for contractors' information about Digital Signature Certificate, resources required and bidder's manual kit at the home page of the website: <https://pudutenders.gov.in> before submission of tender through online.

Sl. No.	Tender description	Earnest money deposit
(1)	(2)	(3)
1	Case for Government Diary 2019 (1 Lakh Nos).	₹ 50,000

Phone No. : 0413-2250482, Fax No. : 0413-2250357
Helpdesk@eprocurement : 0413-2220225,
Toll free : 1800 233 7315.

M. KRISHNAMOORTHY,
Director.

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்
அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்திற்கு கூடுதல் மின்திறன் பெற இக்கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன் எண்ணிக்கை	ஆட்களின்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. அரிஹந்த் பராக், பாண்டி-விழுப்புரம் மெயின் ரோடு, திருவாண்டார்கோயில், புதுச்சேரி.	M/s. நேஷனல் பிளாஸ்டிக் டெக்னாலஜிஸ் லிமிடெட், மறு அளவை எண்கள் 127, 128/6, 124/5 & 6, 161/3, 161/3B மற்றும் 161/4, பாண்டி-விழுப்புரம் மெயின் ரோடு, திருவாண்டார்கோயில், புதுச்சேரி.	பிளாஸ்டிக் பிரிபார்ம்ஸ், பிளாஸ்டிக் கிரேட்ஸ், பூட்ட கன்டெய்னர், இஞ்ஜக்ஷன் மோல்ட்டு பிளாஸ்டிக் ஆர்டிகல்ஸ் தயாரித்தல்.	1,750 KVA திறனிலிருந்து 2,750 KVA திறனாக உயர்த்துதல் (கூடுதல் திறன் 1,000 KVA).	45 (மூன்று பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்திற்கு கூடுதல் மின்திறன் பெறுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 (௨௦) அக்டோபர் மீ 1 வ.

பு. சீத்தாராமன்,
ஆணையர்.